LLAMADO URGENTE EUROPEO - Mes de febrero de 2023

**UCRANIA - INDIA**

**Torturas de civiles y deportación de niños**

Las violaciones de derechos humanos continúan envenenando el día a día de la guerra en Ucrania, desde que comenzó el conflicto en febrero de 2022. Esta llamada pide al primer ministro indio Modi exhortar firmemente Rusia a poner fin a las violaciones de derechos humanos en Ucrania.

India y Rusia están relacionadas tradicionalmente por una cooperación económica intensiva y también por una cooperación en el dominio del armamento. Por ahora, India ha sido más bien reservada en la crítica de la guerra de agresión. El primer ministro ha condenado las masacres perpetradas en Bucha, en las cercanías de Kíiv, pero sin nombrar a Rusia. Sus declaraciones en ocasión de la reunión de estados de la Organización de cooperación de Shanghai, según las cuales la época actual no es una era de guerra, podrían ser interpretadas como una toma de distancias con Putin. En la Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU), el ministro indio de asuntos extranjeros resaltó la validez de la Carta de las Naciones Unidas y los principios de la soberanía de los estados. Aunque es difícil decir qué hará India más adelante, el gobierno del país dispone sin ninguna duda de canales de comunicación con el Kremlin. Las numerosas violaciones de los derechos humanos documentadas habrían de llevar el país a tomar una posición clara y pública.

A primeros de setiembre, la Oficina de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas publicó graves acusaciones contra Rusia, subrayando en particular los sufrimientos de los niños con la guerra. Declaró que había informes creíbles indicando que se habían trasladado niños por la fuerza, reinstalándolos en los territorios ocupados por Rusia o en la misma Rusia. La subsecretaria general de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Ilze Brands Kehris, declaró en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que su oficina estaba preocupada. Las autoridades rusas utilizan un "procedimiento simplificado" para dar la ciudadanía rusa a los niños ucranianos sin requisitos parentales. Esto permite la adopción forzada de niños ucranianos por familias rusas.

La Oficina de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas critica igualmente la creación de centros de filtraje donde los civiles ucranianos son registrados e interrogados exhaustivamente. Las mujeres y chicas corren un riesgo considerable de ser víctimas de violencia sexual. La ONU es consciente que hay personas detenidas arbitrariamente y sometidas a tortura.

A finales de octubre, la Comisión Internacional independiente de investigación de Ucrania presentó su informe final. Indica que los soldados rusos han cometido crímenes de guerra como torturas, violaciones y ejecuciones. Los expertos han visto pruebas evidentes. Finalmente, las fosas comunes descubiertas recientemente en Isjum han de ser tenidas en cuenta en las investigaciones futuras.

En la carta, se pide al primer ministro indio, Narendra Modi, que quiera condenar públicamente las numerosas violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario por las fuerzas armadas rusas, documentadas desde el comienzo del conflicto. Muchos civiles, niños entre ellos, han sido víctimas. La Comisión internacional independiente de investigación de Ucrania, creada el 4 de marzo de 2022, ha documentado casos de ejecuciones arbitrarias en violación del artículo 6 del Pacto Internacional relativo a los Derechos Civiles y Políticos, del cual Rusia es parte desde 1968, y del artículo 3 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos (DUDH). La Comisión ha recogido igualmente testimonios de tortura y de malos tratos infligidos a civiles en violación del artículo 5 de la DUDH y del artículo 3 de la Convención Europea de los Derechos Humanos, de la cual Rusia era parte hasta el 16 de setiembre de 2022, que consagra la prohibición de la tortura.

Fuentes: Organización de las Naciones Unidas, Human Rights Wacht, Reuters.

Adjuntamos dos propuestas de carta (sellos de 1,75 y 0,78 euros).

Fax de la embajada: 913 451 112

**CARTAS A ENVIAR**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . th February 2023

**Narendra Modi, Prime Minister of India**Prime Minister’s Office  
South Block, Raisina Hill

New Delhi -110011  
INDIA

Dear Prime Minister,

I am very concerned about the Russian war of aggression against Ukraine, which has been going now on for almost a year and is contrary to international law, including human rights law and humanitarian law.  An unimaginable level of destruction has been achieved.

In addition to the Ukrainian people, people in poorer countries are also suffering extremely from the consequences of the war. Hunger threatens millions of people worldwide. Even a nuclear disaster in nuclear power plants or the use of nuclear bombs by the Russian military now seems real.

New crimes committed by Russian soldiers against the civilian population or captured Ukrainian soldiers become known every day.

A UN commission of enquiry recently confirmed the suspicion of war crimes. In a report shared on October 18th 2022, it confirmed that people in Ukraine, including many children, are victims of torture, rape, arbitrary executions and disappearances on top of horrific attacks. In early September, the UN Office of the High Commissioner for Human Rights complained that there were credible reports of children being forcibly taken to Russian-occupied territories or to Russia, where they were threatened with forced adoptions by Russian families.

Dear Prime Minister, you have condemned the Bucha massacres and told Russia's dictatorial president that this time cannot be an era of war. I ask you, as the head of the government of the largest democracy in the world, to take an initiative requiring that the people who have been deported to Russia, especially the children, be released to return to their families in Ukraine with the help of the United Nations or, if necessary, be put into the care of the United Nations. 

I also appeal to you to make it unmistakably clear to President Putin that a continuation or escalation of the war, the violations of international human rights law and humanitarian law committed in the process and the annexation of foreign territories can no longer be tolerated by the world community.

I thank you for the attention you will give to this concern.

Yours respectfully,

Signature:

Name: Address:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de febrero de 2023

**Sr. Embajador de la República de la India**

Av. de Pío XII, 30-32

28016 MADRID

Sr. Embajador:

La guerra de agresión rusa contra Ucrania, que ya dura cerca de un año y que es claramente contraria al derecho internacional, especialmente contra los Derechos Humanos y el Derecho Humanitario, me preocupa mucho. Ha llegado a un nivel de destrucción inaudito.

Además del pueblo ucraniano, las poblaciones de los países más pobres sufren igualmente las consecuencias de la guerra y el hambre amenaza millones de personas en el mundo. De ahora en adelante, una catástrofe en las centrales nucleares, o aun la utilización de bombas nucleares por el ejército ruso, constituyen una amenaza bien real.

Cada día se informa sobre nuevos crímenes cometidos por soldados rusos contra la población civil o soldados ucranianos capturados.

Una comisión de investigación de la ONU ha confirmado recientemente las sospechas de crímenes de guerra perpetrados por Rusia. En un informe distribuido el 18 de octubre de 2022, ha confirmado que la población ucraniana, incluidos muchos niños, es víctima de torturas, de violaciones, de ejecuciones arbitrarias y de desapariciones, que se añaden a otras exacciones y agresiones. A primeros de setiembre, el Alto Comisario de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha dicho que informes creíbles indicaban que se habían enviado por la fuerza niños, a Rusia o a territorios ocupados, y que habrían sido amenazados de adopción por familias rusas.

Querido Embajador, el Primer Ministro de su país ha condenado ya las masacres de Bucha y declarado al presidente de la Federación de Rusia que nuestra época no puede constituir una era de guerra. Le pido sus gestiones ante el gobierno de la India para que, como jefe del gobierno de la mayor democracia del mundo, quiera proponer iniciativas para que las personas deportadas a Rusia sean liberadas y, en particular, que los niños puedan volver con su familia a Ucrania, con la ayuda de las Naciones Unidas, confiados si hace falta a estas últimas.

Le pido igualmente que la India quiera indicar claramente al presidente Putin que la comunidad internacional no podrá tolerar por mucho tiempo, la continuación o la escalada de la guerra, las violaciones del derecho internacional de los Derechos Humanos y del Derecho Humanitario, cometidas en el curso de este proceso de guerra y de anexión de territorios.

Le agradezco la atención que ha querido dedicar a la lectura de mi petición.

Reciba, Sr. Embajador, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre: Dirección:

**TRADUCCIÓN DE LAS CARTAS**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de febrero de 2023

**Narendra Modi, Prime Minister of India**

Prime Minister’s Office

South Block, Raisina Hill

New Delhi -110011

INDIA

Sr. Primer Ministro:

La guerra de agresión rusa contra Ucrania, que ya dura cerca de un año y que es claramente contraria al derecho internacional, especialmente contra los Derechos Humanos y el Derecho Humanitario, me preocupa mucho. Ha llegado a un nivel de destrucción inaudito.

Además del pueblo ucraniano, las poblaciones de los países más pobres sufren igualmente las consecuencias de la guerra y el hambre amenaza millones de personas en el mundo. De ahora en adelante, una catástrofe en las centrales nucleares, o aun la utilización de bombas nucleares por el ejército ruso, constituyen una amenaza bien real.

Cada día se informa sobre nuevos crímenes cometidos por soldados rusos contra la población civil o soldados ucranianos capturados.

Una comisión de investigación de la ONU ha confirmado recientemente las sospechas de crímenes de guerra perpetrados por Rusia. En un informe distribuido el 18 de octubre de 2022, ha confirmado que la población ucraniana, incluidos muchos niños, es víctima de torturas, de violaciones, de ejecuciones arbitrarias y de desapariciones, que se añaden a otras exacciones y agresiones. A primeros de setiembre, el Alto Comisario de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha dicho que informes creíbles indicaban que se habían enviado por la fuerza niños, a Rusia o a territorios ocupados, y que habrían sido amenazados de adopción por familias rusas.

Querido Primer Ministro, habéis condenado ya las masacres de Bucha y declarado al presidente de la Federación de Rusia que nuestra época no puede constituir una era de guerra. Le pido, como jefe del gobierno de la mayor democracia del mundo, que quiera tomar iniciativas para que las personas deportadas a Rusia sean liberadas y, en particular, que los niños puedan volver con su familia en Ucrania, con la ayuda de las Naciones Unidas, confiados si hace falta a estas últimas.

Le pido igualmente que quiera indicar claramente al presidente Putin que la comunidad internacional no sabrá tolerar por mucho tiempo, la continuación o la escalada de la guerra, las violaciones del derecho internacional de los Derechos Humanos y del Derecho Humanitario, cometidas en el curso de este proceso de guerra y de anexión de territorios.

Le agradezco la atención que ha querido dedicar a la lectura de mi petición.

Reciba, Sr. Primer Ministro, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre: Dirección: